



GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJËI
PROVINCIA DE BULSAN



BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

DELIBERAZION DLA
JONTA DE CHEMUN

Nr. 493

vom - del - di 06.10.2026

Uhr - ore - ëura 08:30

GEGENSTAND:

Anmietung einer digitalen Franchiermaschine für die Gemeinde St. Ulrich (Zeitraum 01.11.2026 - 31.10.2031) - Erteilung des Auftrages.

OGGETTO:

noleggio di una macchina affrancatrice digitale per il Comune di Ortisei (periodo 01.11.2026 - 31.10.2031) - conferimento incarico.

ARGUMENT:

mpresté na mascin digitela da franché posta per l Chemun de Urtijëi (tëmp 01.11.2026 - 31.10.2031) - dé la ncëria.

	Anwesend Presenti Prejenc	Abwesend entschuldigt Assente giustificato L mancia cun rejon	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato L mancia zënza rejon
Moroder Tobia	X		
Moroder Adelheid Lara	X		
Lardschneider Armin	X		
Goller Martina	X		
Comploi Martina	X		
Senoner Gabriel	X		

Es nimmt teil die Gemeindesekretärin Frau

Partecipa la segretaria comunale sig.ra

L tol pert la secretera de chemun sen.a

Dr. Gallina Lara

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Udù che n ie assé per pudëi delibré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

te si funzion de Ambolt, la presidënza y detlarea davierta la senteda.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Nach Einsichtnahme in den vollstreckbaren Gemeindeausschussbeschluss Nr. 557 vom 25.11.2019, womit die Firma Amonn Office GmbH mit Sitz in Bozen mit der Lieferung und Installation einer digitalen Frankiermaschine Mod. "Pitney Bowes DM160i", komplett mit verschiedenem Zubehör, beauftragt wurde;

Vorausgeschickt:

- dass dieses Gerät, das nunmehr veraltet ist, beim Druck häufig Funktionsstörungen aufweist;
- dass die Frankiermaschinen der Marke "Pitney Bowes" ab dem Jahr 2026 nicht mehr auf dem italienischen Markt verfügbar sind und aus diesem Grund auch keine Ersatzteile und eventuelle Softwareaktualisierungen mehr möglich sind;
- dass die Gemeinde täglich viel Post zu verschicken hat;
- dass daher entschieden wurde eine neue digitale Frankiermaschine anzukaufen oder anzumieten, um die Frankierung zu beschleunigen sowie um an Kosten für die Zustellung der Korrespondenz einzusparen;

Darauf hingewiesen:

- dass die Gemeindeverwaltung eine Markterhebung eingeleitet hat um die zu konsultierenden Firmen für den Ankauf oder die Anmietung einer neuen Frankiermaschine zu erheben;
- dass die von der Firma Francotyp Postalia Italia GmbH mit Sitz in Mailand vorgeschlagenen Geräte als angemessen für die Bedürfnisse dieser Gemeindeverwaltung erachtet wurden;
- dass nach eingehender Prüfung die Frankiermaschine Modell "PostBase Classic 30", angeboten von der Firma Francotyp Postalia Italia GmbH, außer günstiger zu sein, als geeignet erachtet wurde;

Nach Einsichtnahme das entsprechende Angebot vom 05.10.2026 der Firma Francotyp Postalia Italia GmbH mit Sitz in Mailand, welche für die Anmietung einer digitalen Frankiermaschine "PostBase Classic 30", komplett mit Starter-Kit für Tinte, unbegrenzte Fernaufladungen und Tarifaktualisierungen, eine monatliche Gebühr von Euro 45,00 plus 22% MwSt. für eine Mietdauer von 60 Monaten vorsieht;

Festgehalten, dass der Gesamtpreis von Euro 2.700,00 plus 22% MwSt. zudem die Installation des Gerätes sowie die Deinstallation der aktuellen Frankiermaschine beinhaltet;

In Erachtung, dass genanntes Angebot angemessen ist; Festgehalten, dass die Firma Francotyp Postalia Italia GmbH im Besitz der erforderlichen technischen Voraussetzungen ist;

In der Erwägung, dieses Angebot somit genehmigen zu können und die erwähnte Firma mit der Anmietung einer digitalen Frankiermaschine "PostBase Classic 30" für die Gemeinde St. Ulrich für 60 Monate und zwar für den Zeitraum vom 01.11.2026 bis zum 31.10.2031 beauftragen zu können;

Festgestellt, dass man im ausschließlichen Interesse dieser Gemeindeverwaltung handelt;

Nach Einsichtnahme in den Art. 50 des G.V.D. vom 31.03.2023, Nr. 36 über den Kodex der öffentlichen Verträge und in den Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 betreffend „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

Nach Einholung der positiven Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (plQB-d3h1suaornZoBA0XP9C4FC8gp5GhudvW3Od9xJw=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (lq8oxlZBY/1h7L2xAkcxPYBRPAyuKPE5940C1muUKiU=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im

LA GIUNTA COMUNALE

Vista la deliberazione esecutiva n. 557 di data 25.11.2019 della Giunta comunale con la quale la ditta Amonn Office s.r.l. con sede a Bolzano venne incaricata della fornitura ed installazione di una macchina affrancatrice digitale mod. "Pitney Bowes DM160i", completa di vari accessori;

Premesso:

- che tale macchina, oltre ad essere ormai obsoleta, presenta frequenti malfunzionamenti durante la stampa;
 - che le macchine affrancatrici della marca "Pitney Bowes" sono state ritirate dal mercato italiano a partire dall'anno 2026 e che pertanto non sono più disponibili pezzi di ricambio ed eventuali aggiornamenti del software;
 - che il Comune ha un notevole quantitativo di posta da spedire giornalmente;
 - che è pertanto stato deciso di acquistare o prendere a noleggio una nuova macchina affrancatrice digitale onde poter snellire il lavoro di affrancatura nonché risparmiare costi per il recapito della corrispondenza;
- Precisato:

- che l'amministrazione comunale ha avviato una ricerca di mercato finalizzata ad individuare ditte da consultare per l'acquisto ovvero il noleggio di una nuova macchina affrancatrice;
- che le apparecchiature proposte dalla ditta Francotyp Postalia Italia s.r.l. con sede a Milano sono state ritenute idonee alle esigenze di quest'amministrazione comunale;

- che dopo un'attenta valutazione il modello di macchina affrancatrice "PostBase Classic 30", offerto dalla ditta Francotyp Postalia Italia s.r.l., oltre ad essere più conveniente, è stato ritenuto quello più adatto;

Vista al riguardo l'offerta di data 05.10.2026 della ditta Francotyp Postalia Italia s.r.l. con sede a Milano, che prevede per il noleggio di una macchina affrancatrice digitale "PostBase Classic 30", completa di starter kit inchiostro, operazioni di ricarica da remoto illimitate ed aggiornamenti tariffari, un canone mensile di Euro 45,00 più IVA del 22% per una durata di noleggio di 60 mesi;

Tenuto conto che il prezzo complessivo di Euro 2.700,00 più IVA del 22% include inoltre l'installazione dell'apparecchiatura nonché la disinstallazione dell'attuale macchina affrancatrice;

Ritenuta equa la predetta offerta;

Fatto presente che la ditta Francotyp Postalia Italia s.r.l. è in possesso dei richiesti requisiti tecnici;

Ritenuto pertanto di poter approvare il preventivo di cui sopra e di poter incaricare la sopraccitata ditta del noleggio di una macchina affrancatrice digitale "PostBase Classic 30" per il Comune di Ortisei per 60 mesi e precisamente per il periodo dall'01.11.2026 al 31.10.2031;

Considerato che si agisce nell'esclusivo interesse di quest'amministrazione comunale;

Visto l'art. 50 del D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 recante il "Codice dei contratti pubblici", nonché l'art. 26 della L.P. 17.12.2015, n. 16 recante "Disposizioni sugli appalti pubblici";

Visto il bilancio di previsione 2026-2028;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Acquisiti i pareri favorevoli sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato (plQBd3h1suaornZoBA0XP9C4FC8gp5GhudvW3Od9xJw=) e dal responsabile di ragioneria (lq8oxlZBY/1h7L2xAkcxPYBRPAyuKPE5940C1muUKiU=)

Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2; Anwesend sind Nr. 6 Mitglieder; Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

beschliesst

- das Angebot vom 05.10.2026 der Firma Francotyp Postalia Italia GmbH mit Sitz in Mailand zu genehmigen, welche für die Anmietung einer digitalen Frankiermaschine "PostBase Classic 30", komplett mit Starter-Kit für Tinte, unbegrenzte Fernaufladungen und Tarifaktualisierungen, eine monatliche Gebühr von Euro 45,00 plus 22% MwSt. für eine Mietdauer von 60 Monaten und somit einen Gesamtbetrag von Euro 3.294,00 (Euro 2.700,00 plus Euro 594,00 für 22% MwSt.) für den Zeitraum vom 01.11.2026 bis zum 31.10.2031 vorsieht.
- die obgenannte Firma mit der besagten Anmietung zu beauftragen.
- an die beauftragte Firma den obgenannten Gesamtbetrag nach Lieferung der Maschine und Vorlage der vierteljährlichen Rechnungen auszusahlen.
- die Gesamtausgabe von Euro 3.294,00 der KS 10200 „Sekretariat“, cap. 01021.03.020700 „Gebrauch von Gütern Dritter“ des Haushaltsvoranschlags 2026-2028 und zwar für Euro 109,80 der Kompetenz 2026, für jeweils Euro 658,80 den Kompetenzen 2027, 2028, 2029 und 2030 und für Euro 549,00 der Kompetenz 2031 anzulasten, wo die notwendige Verfügbarkeit vorgesehen ist oder werden wird.
- die voraussichtlichen Postspesen, die der Francotyp Postalia Italia s.r.l. zu bezahlen sind, von Euro 9.000,00 dem Haushaltsvoranschlag 2026-2028, Kompetenz 2027 anzulasten, u.z. des KS 10200 "Sekretariat", Kap. 01021.03.021600 "Verwaltungsdienste", und die voraussichtlichen, jährlichen Postspesen von Euro 9.000,00 derselben KS und demselben Kapitel der zukünftigen Jahre anzulasten, wo die notwendige Verfügbarkeit vorgesehen ist oder werden wird.
- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindefachausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

) ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2; Presenti n. 6 membri; Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

delibera

- di approvare l'offerta di data 05.10.2026 della ditta Francotyp Postalia Italia s.r.l. con sede a Milano, che prevede per il noleggio di una macchina affrancatrice digitale "PostBase Classic 30", completa di starter kit inchiostro, operazioni di ricarica da remoto illimitate ed aggiornamenti tariffari, un canone mensile di Euro 45,00 più IVA del 22% per una durata di noleggio di 60 mesi e quindi per una spesa complessiva di Euro 3.294,00 (Euro 2.700,00 più Euro 594,00 per IVA del 22%) per il periodo dall'01.11.2026 al 31.10.2031.
- di incaricare la predetta ditta con il noleggio di cui sopra.
- di liquidare e pagare alla ditta incaricata l'importo complessivo di cui sopra ad eseguita consegna della macchina e dietro presentazione delle relative fatture trimestrali.
- di imputare la spesa complessiva di Euro 3.294,00 al CC 10200 "Segreteria", cap. 01021.03.020700 "Utilizzo beni di terzi" del bilancio di previsione 2026-2028 e precisamente per Euro 109,80 alla competenza 2026, per Euro 658,80 a ciascuna delle competenze 2027, 2028, 2029 e 2030 e per Euro 549,00 alla competenza 2031, dove è e verrà prevista sufficiente disponibilità.
- di imputare inoltre le presunte spese postali da pagare alle Francotyp Postalia Italia s.r.l. di Euro 9.000,00 al bilancio di previsione 2026-2028, competenza 2027, e precisamente al CC 10200 "Segreteria", cap. 01021.03.021600 "Servizi amministrativi", e di imputare le presunte spese postali annuali stimate in Euro 9.000,00 allo stesso CC e allo stesso capitolo degli anni a venire, dove è e verrà prevista sufficiente disponibilità.
- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano. am

LA JONTA DE CHEMUN

Ududa la deliberazion esecutiva n. 557 di 25.11.2019 dla Jonta de chemun, cun chëla che la firma Amonn Office s.r.l. cun sënza a Bulsan ie unida nciariada dla cunsënza y nstalazion de na mascin digitela da franché posta mod. "Pitney Bowes DM160i", cun duc i pec che toca leprò;

Dit danora:

- che chësta mascin, ora che la ie bele scialdi vedla, ne funziunea nia plu sciche se toca ntan la stampa;
- che la mascins da franché posta dla marca "Pitney Bowes" ne ie a pië via dal ann 2026 nia plu sun l marcià talian y che perchël ne iel nia plu mesun giapé toc' da mudé ora o fé ajurnamënc dl software;
- che l Chemun à na gran cuantità de posta da mandé demez uni di;
- che l ie perchël uni fat ora de cumpré o mpresté ora na nueva mascin da franché posta per pudèi fé plu snel chësc lëur y sparanie spëises per mandé ora la posta;

Dit plu avisa:

- che l'aministrazion de chemun à nvià via na nrescida de marcià per abiné firmes da cunsulté per cumpré o mpresté ora na mascin da franché posta nueva;
- che i njins pitei dala firma Francotyp Postalia Italia s.r.l. cun sënza a Milan ie uni ratei adatei ai bujens de chësta aministrazion de chemun;
- che do che n ti à cialà avisa al model de mascin da franché posta "PostBase Classic 30", pità dala firma Francotyp Postalia Italia s.r.l., àn udù che chësc ne ie nia me l plu convenient, ma nce chël plu adatà;

Ududa la piteda di 05.10.2026 dla firma Francotyp Postalia Italia s.r.l. cun sënza a Milan, che vëij dant per mpresté na mascin digitela da franché posta "PostBase Classic 30", cun leprò n starter-kit de tinta, uperazions de ciarié su da dalonc zënza limitazions y ajurnamënc dla tarifës, n priesc al mëns de Euro 45,00 plu CVN dl 22% per n tēmp de mprēst de 60 mëns;

Tenì cont che chësc priesc de ndut Euro 2.700,00 plu CVN dl 22% stluj nce ite la nstalazion dl njin y la deinstalazion dla vedla mascin da franché posta;

Ratà che chësta piteda ie drëta;

Udù che la firma Francotyp Postalia Italia s.r.l. à i recuisic tecnicos damandei;
 Ratà perchël de pudèi dé pro la piteda che se trata y de pudèi nciariè la firma scritta su dessëura de mpresté na mascin da franché posta per l Chemun de Urtijëi per 60 mënsch y plu avisa per l tēp dai 01.11.2026 al 31.10.2031;
 Tenì cont che n fej chësc tl nteres de chësta aministrazion de chemun;
 Udù l art. 50 dl D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 sun l Còdesc di cuntrac publics y l art. 26 dla L.P. 17.12.2015, n. 16 sun la “Despusizions sun i apalc publics”;
 Udù l bilanz de previjion 2026-2028;
 Udù l Còdesc di ènc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;
 Tëuc ite i bēnsteies sun la pruposta de chësta deliberazion sciche dac ju dal respunsabl dl servisc nteressà (plQBd3h1suaornZoBA0XP9C4FC8gp5GhudvW3Od9xJw=) y dal respunsabl de rajuneria (lq8oxlZBY/1h7L2xAkcxPYBRPAyuKPE5940C1muUKiU=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Còdesc di ènc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;
 Prejënc n. 6 cumēmbri;
 Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

fej ora

- de dé pro la piteda di 05.10.2026 dla firma Francotyp Postalia Italia s.r.l. cun sēnta a Milan, che vëij dant per mpresté na mascin digitela da franché posta "PostBase Classic 30", cun leprò n starter-kit de tinta, uperazions de ciariè su da dalonc zēna limitazions y ajurnamēnc dla tarifes, n priesc al mëns de Euro 45,00 plu CVN dl 22% per n tēp de mprèst de 60 mënsch y nsci per na spëisa de ndut Euro 3.294,00 (Euro 2.700,00 plu Euro 594,00 per CVN dl 22%) per l tēp dai 01.11.2026 ai 31.10.2031.
- de nciariè la firma dita dessëura dl mprèst che se trata.
- de ti paiè ala firma nciarièda la soma de ndut scritta su dessëura do che la mascin ie unida meneda y do che ie unides dates ju la contes trimestreles reguleres.
- de adebité la spëisa de ndut Euro 3.294,00 al ZC 10200 “secretariat”, cap. 01021.03.020700 “Adurvé bens de terzi” dl bilanz de previjion 2026-2028 y plu avisa per Euro 109,80 ala cumpetēnza 2026, per Euro 658,80 ala cumpetēnzes 2027, 2028, 2029 y 2030 y per Euro 549,00 ala cumpetēnza 2031, che mostra su assé despunibltà.
- de adebité mo la spëises dla posta sciazedes da paiè ala Francotyp Postalia Italia s.r.l. de Euro 9.000,00 al bilanz de previjion 2026-2028, cumpetēnza 2027, y plu avisa al ZC 10200 “segreteria”, cap. 01021.03.021600 “servijes aministratives”, y de adebité la spëises dla posta anueles sciazedes te Euro 9.000,00 al medemo ZC y sun l medemo capitul di ani che vën, ulache ie y unirà udù danora assé scioldi.
- de tenì cont che unì zitadin possa, ntan l tiernul de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun opusizions contra chësta deliberazion. Tl tiernul de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunal regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provincia de Bulsan.

Gelesen, genehmigt und gefer-
tigt.

Letto, confermato e sottoscritto

Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L. Präsident

Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera

Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Aus-
gabenverpflichtungen liegt die
Erklärung zur finanziellen De-
ckung dem Beschluss bei.

In caso di assunzione di impegni di
spesa, la dichiarazione inerente la
copertura finanziaria é allegata
alla deliberazione.

Sce l vën tëut su mpënies de
spëisa, ie la detlarazion sun la
curida finanziaria njunteda ala
deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contabltà

Hofer Matthias

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela
